

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Л. А. Боков

Документ подписан электронной подписью

Сертификат: 1с6сfa0a-52a6-4f49-aef0-5584d3fd4820

Владелец: Троян Павел Ефимович

Действителен: с 19.01.2016 по 16.09.2019

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки: **27.04.05 «Инноватика»**

Магистерская программа «**Управление инновациями в электронной технике**»

Форма обучения: **очная**

Факультет: **ФИТ (факультет инновационных технологий)**

Кафедра: **УИ (управления инновациями)**

Курс: **1**

Семестр: **1,2**

Учебный план набора **2015** года и последующих лет

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Всего	Единицы
1.	Лекции	-	-	-	-	-	-
2.	Лабораторные работы	-	-	-	-	-	-
3.	Практические занятия	54	36	-	-	90	часов
4.	Курсовой проект/работа (КРС) (аудиторная)	-	-	-	-	-	-
5.	Всего аудиторных занятий	54	36	-	-	90	часов
6.	Из них в интерактивной форме	28	30			58	часов
7.	Самостоятельная работа студентов (СРС)	54	36	-	-	90	часа
8.	Всего (без экзамена)	108	72	-	-	180	часов
9.	Самостоятельная работа на подготовку, сдачу экзамена	-	36	-	-	36	часов
10.	Общая трудоемкость	108	108	-	-	216	часов
	(в зачетных единицах)	3	3	-	-	6	ЗЕТ

Зачет: **1 семестр**

Диф. зачет: **-**

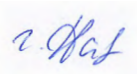
Экзамен: **2 семестр**

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного Образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению 27.04.05 «Иноватика», утвержденного «30» октября 2014 г., Приказ Министерства Образования и науки РФ № 1415, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «26» августа 2015 г., протокол № 7.

Разработчик: доцент кафедры ИЯ  Лычковская Л.Е.

Заведующий кафедрой ИЯ  Менгардт Е.Р.

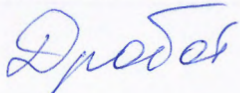
Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрой направления.

Декан ФИТ  Г.Н. Нариманова

Зав. профилирующей и выпускающей кафедрой УИ  Г.Н. Нариманова

Эксперты:

Старший преподаватель кафедры ИЯ  Е.И. Морозова

Доцент кафедры УИ  П.Н. Дробот

1. Цели и задачи дисциплины «Иностранный язык»

Целью дисциплины является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации.

2. Место дисциплины «Иностранный язык» в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык» является дисциплиной цикла М 1 основной образовательной программы.

Для изучения дисциплины студент должен:

Знать: английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.

Уметь: использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень).

Владеть: лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень).

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- готовность к коммуникациям в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (**ОПК – 1**);
- готовность руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (**ОПК – 2**).

В результате изучения дисциплины студент должен:

- уметь работать с научно-популярной литературой и литературой по специальности с целью получения частичной или детальной информации;
- владеть навыками аннотирования и реферирования литературы по специальности;
- уметь подготовить доклад по профессиональной тематике на английском языке;
- владеть навыками подготовки тезисов (статей) по специальности;
- уметь построить презентацию доклада на научной (научно-практической) конференции;
- владеть навыками составления конспектов лекций или докладов.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 ЗЕТ.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	90	54	36	-	-
В том числе:					
Лекции	-	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	90	54	36	-	-
Семинары (С)	-	-	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	90	54	36	-	-
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-	-	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
Подготовка к практическим занятиям	90	54	36	-	-
Вид промежуточной аттестации – зачет	+	+	-	-	-
Вид итоговой аттестации – экзамен	36	-	36	-	-
Общая трудоемкость час	216	108	108	-	-
зач. ед.	6	3	3	-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины «Иностранный язык» и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов, тем		Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Се-мин.	СРС	Все-го час.	ОК, ПК
1.	Раздел 1 Английский язык (1-й семестр)	Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.	-	30	-	-	20	50	ОПК – 1 ОПК – 2
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.	-	24	-	-	34	58	ОПК – 1 ОПК – 2
Общее количество часов в 1-м семестре			-	54			54	108	
2.	Раздел 2 Английский язык (2-й семестр)	Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.	-	8	-	-	10	18	ОПК – 1 ОПК – 2
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).	-	8	-	-	4	12	ОПК – 1 ОПК – 2
		Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности.	-	4	-	-	4	8	ОПК – 1 ОПК – 2
		Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.	-	4	-	-	4	8	ОПК – 1 ОПК – 2
		Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме.		4	-	-	4	8	ОПК – 1 ОПК – 2
		Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке.		8			10	18	ОПК – 1 ОПК – 2
Общее количество часов во 2-м семестре			-	36	-	-	36	72	
Подготовка к экзамену							36		
ИТОГО			-	90	-	-	126	216	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ тем данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Предшествующие дисциплины									
1.	«Иностранный язык» в соответствии с РУП направления бакалавриата	+	+	+	+	+	+	+	+
Последующие дисциплины									
1.	Научно-исследовательская работа в семестре	+	+	+	+	+	+	+	+

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий					Формы контроля
	Л	Лаб	Пр.	КР/КП	СРС	
ОПК – 1 ОПК – 2	-	-	+	-	+	- устное собеседование; - мультимедийная презентация; - тест; - опрос; - письменное сочинение/изложение; - контрольная работа.

6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

Методы	Формы	Практические занятия (час)		Всего
		1 семестр	2 семестр	
Работа в команде		6	4	10
Работа в парах		4	6	10
Работа в малых группах		4	6	10
Решение ситуационных задач		14	14	16
Итого интерактивных занятий		28	30	58

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудо-емкость (час.)	ОК, ПК
1.	Раздел 1.	Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности . - повторение времен английского языка (активный залог); - простые и сложные предложения; - определение смысловой группы предложения; - работа с адаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	30	ОПК – 1 ОПК – 2
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - повторение времен английского языка (пассивный залог); - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, адаптация текста, передача общей информации из текста (письменная и устная), подтверждение и опровержение информации из текста); - произношение сложных чисел и формул на английском языке; - комментирование формул.	24	ОПК – 1 ОПК – 2
Общее количество часов в 1-м семестре			54	
2.	Раздел 2.	Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - видовременные формы глаголов (активный и пассивный залог); - неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); - комментирование визуальной информации – таблиц, графиков рисунков; - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, сообщение общей информации, построение вопросов, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации).	8	ОПК – 1 ОПК – 2

	<p>Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).</p> <ul style="list-style-type: none"> - словосочетания и устойчивые выражения для оформления устного и письменного высказывания; - приемы построения вопросительных предложений; - приемы ответов на вопросы. 	8	ОПК – 1 ОПК – 2
	<p>Тема 2.3. Основы аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - реферативный перевод и слайдинг; - лингвистика текста; - смысловой анализ текста; - лексические трудности перевода; - трудности перевода на уровне предложения; - правила составления аннотаций и рефератов; - образцы составления аннотаций и рефератов. 	4	ОПК – 1 ОПК – 2
	<p>Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемы составления и оформления тезисов докладов на английском языке (правила, алгоритм, структура); - составление и оформление аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке. 	4	ОПК – 1 ОПК – 2
	<p>Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме.</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемы оформления писем деловой и профессиональной направленности; - образцы деловой переписки; - типы деловых писем. - приемы составления резюме и CV. 	4	ОПК – 1 ОПК – 2
	<p>Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке.</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемы оформления презентаций докладов профессиональной направленности (количество слайдов, комментарии к слайдам, информация на слайдах, комментирование слайдов, вступительная и заключительная часть презентации). 	8	ОПК – 1 ОПК – 2
Общее количество часов во 2-м семестре		36	
ИТОГО:		90	

9. Самостоятельная работа

№ п/п	№ модуля дисциплины из табл. 5.1	Виды самостоятельной работы (детализация)	Трудоемкость (час.)	Компетенции	Контроль выполнения работы
1.	1.	<p>Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод адаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из текстов профессиональной направленности; 	20	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест.

		<ul style="list-style-type: none"> - подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола. 			
		<p>Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола; - подготовка к зачету в соответствии с содержанием тематики в течение семестра. 	34	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная контрольная работа.
Общее количество часов в 1-м семестре			54		
2.	2.	<p>Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по неличным формам глагола. 	10	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная контрольная работа.
		<p>Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).</p>	4	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование;

	<ul style="list-style-type: none"> - подготовка устного и письменного высказывания на основе неадаптированных текстов профессиональной направленности; - построение вопросов к текстам профессиональной направленности. 				
	<p>Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - отработка и закрепление правил составления аннотации; - работа с образцами составления аннотации; - составление аннотации; - отработка и закрепление правил реферирования прочитанной информации; - работа с примерами реферирования; - анализ, аннотирование и реферирование прочитанного текста; - подготовка к проверочной работе по анализу, аннотированию и реферированию текста. 	4	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - проверочная работа (анализ, аннотирование и реферирование предложенного текста в соответствии с правилами и приемами составления аннотации и реферата). 	
	<p>Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - подбор текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - написание доклада на русском языке по профессиональной тематике; - написание тезисов доклада по профессиональной тематике на английском языке; - написание аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке. 	4	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - контрольная работа по адаптации неадаптированного текста; - проверочная работа по составлению аннотации к предложенной статье; - устное собеседование. 	
	<p>Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме.</p> <ul style="list-style-type: none"> - отработка и закрепление правил и приемов оформления деловой переписки; - образцы и примеры деловой переписки; - написание деловых писем разных типов; - подготовка к проверочной работе по составлению и оформлению делового письма; - отработка и закрепление правил и приемов составления резюме. 	4	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - проверочная работа (оформление делового письма); - устное собеседование; - опрос. 	
	<p>Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на иностранном языке.</p> <ul style="list-style-type: none"> - работа с видеоматериалами по теме; - подготовка презентации доклада по профессиональной тематике. 	10	ОПК – 1 ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование; - контрольная работа. 	
	Подготовка к экзамену в соответствии с тематикой и содержанием разделов 1-2 (тест, устное собеседование, мультимедийная презентация).			36	<ul style="list-style-type: none"> - тест; - устное собеседование; - мультимедийная презентация.
	Общее количество часов во 2-м семестре				72
	ИТОГО				126

10. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Методика подсчета промежуточной успеваемости осуществляется в соответствии с Положением о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов.

Правила формирования пятибалльных оценок за каждую контрольную точку (КТ1, КТ2) осуществляется путем округления величины, рассчитанной по формуле:

$$КТx|_{x=1,2} = \frac{(Сумма_баллов,_набранная_к_КТx)*5}{Требуемая_сумма_баллов_по_балльной_раскладке}$$

Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 1 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Зачетная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бонусные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100

Примечание: на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Баллы на дату контрольной точки	Оценка
31-35	5
24-30	4
18-23	3
< 17	2

Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ФГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет)	Оценка (ECTS)
5 (отлично) / зачтено	90 - 100	A (отлично)
4 (хорошо) / зачтено	85 - 89	B (очень хорошо)
	75 - 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) / зачтено	65 - 69	E (посредственно)
	60 - 64	F (неудовлетворительно)
2 (неудовлетворительно) / не зачтено	Ниже 60 баллов	F (неудовлетворительно)

Таблица 11.4. Балльные оценки для элементов контроля (экзамен 2 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Экзаменационная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бонусные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100
Нарастающим итогом	35	70	100		100

Примечание 1: на основании Положения о методике проведения итогового контроля экзамен является обязательным. При этом семестровая составляющая (70 баллов) является допуском к экзамену. Порогом допуска к экзамену является 20 баллов семестровой составляющей. Итоговая оценка формируется из экзаменационной составляющей (30 баллов).

Примечание 2: экзамен осуществляется с использованием следующих элементов:

- письменный тест в соответствии с содержанием обучения (max 20 баллов);
- мультимедийная презентация в соответствии с тематикой обучения (max 10 баллов).

Таблица 11.5. Пересчет баллов в оценки за экзамен

Баллы на дату экзамена	Оценка
27-30	5
22-26	4
16-21	3
< 15	2

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. **English for Graduate Students.** Английский язык для студентов магистратуры: Учебное пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И./ Смирнова О.А./ Огнетова И.Ю./ Семенова Ю.И./ Финагина О.А.- 2014. 154 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4189>

2. **HOW TO ... functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И. - 2015. 61 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4190>

12.2. Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр. 28402

2. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206>

3. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>

4. И.Г. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г., 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>

5. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/208>

6. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. «English for Students of Technical Sciences», учебное пособие, 2015 г., 465 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/149>

7. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебное пособие – 2015 г, 196 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/984>

12.3. **Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, необходимые для организации практических занятий и самостоятельной работы студентов**

1. Google, Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (<http://edu.tusur.ru/>).

12.4. **Электронные ресурсы обеспечения дисциплины для организации самостоятельной работы студентов**

1. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. «English for Students of Technical Sciences», учебное пособие, 2015 г., 465 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/149>

2. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебное пособие для самостоятельной работы студентов – 2015 г, 196 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/984>

3. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206>

4. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>

5. И.Г. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г., 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>

6. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/208>

7. «English for Graduate Students». Английский язык для студентов магистратуры: Учебное пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И./ Смирнова О.А./ Огнетова И.Ю./ Семенова Ю.И./ Финагина О.А.- 2015. 154 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4189>

8. **HOW TO ... functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И. - 2015. 61 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4190>

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2
4. Ноутбук – 2

Контрольные вопросы для зачета (1 семестр, раздел 1)

А) Письменный тест (20 баллов):

1. Выполнение грамматических упражнений разных типов по теме (видовременная система английских глаголов (активный и пассивный залог));

- перевод адаптированных текстов профессиональной направленности;
- перевод части неадаптированных текстов профессиональной направленности со словарем;
- извлечение и общей информации из неадаптированного текста профессиональной направленности объемом 800-1500 знаков;
- подтверждение и опровержение информации из неадаптированного текста профессиональной направленности;
- ответы на вопросы по текстам профессиональной направленности.

В) Устное собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов) основывается на научно-исследовательской или профессиональной деятельности студентов-магистров.

Контрольные вопросы для экзамена (2 семестр, раздел 2)

А) Письменный тест (20 баллов):

1. Выполнение грамматических упражнений разных типов по теме (неличные формы глагола)

2. Работа с неадаптированным текстом объемом 1500-2000 знаков:

- извлечение требуемой информации, ответы на вопросы, утверждение верной и опровержение неверной информации;
- перевод отдельной части неадаптированного текста.

В) Мультимедийная презентация (10 баллов) основывается на материалах будущей магистерской диссертации студента.